

# Panasonic

## Guía de instalación

### Cámara CCTV en color

Modelo N.º **WV-CW590/G**  
**WV-CW594E**



Antes de conectar o de poner en funcionamiento este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

En este manual se ha abreviado el número de modelo en algunas descripciones.

### ADVERTENCIA:

- Debe hacerse la toma de tierra de este aparato.
- El aparato deberá conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de conexión de toma de tierra de protección.
- La clavija de la alimentación o un acoplador de dispositivo deberán estar preparados para el funcionamiento.
- Solicite todo el trabajo de instalación de este aparato a personal de servicio técnico cualificado o a los instaladores del sistema.
- En el caso de APARATOS CONECTADOS PERMANENTEMENTE que no hayan sido suministrados con un INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN o un disyuntor de circuito que desconecte todos los terminales, la instalación se deberá realizar conforme a las normativas aplicables para la instalación.
- Las conexiones deben cumplir las regulaciones locales sobre electricidad.



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Desconecte la alimentación desenchufando el cable de la toma de corriente para desconectar la alimentación principal de todas las unidades.

Nosotros declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto a que hace referencia esta declaración está conforme con las normas u otros documentos normativos siguiendo las estipulaciones de las directivas 2006/95/CE y 2004/108/CE.

### PRECAUCIÓN:

- En la instalación eléctrica del edificio deberá incorporarse un INTERRUPTOR PRINCIPAL CON TODAS LAS POLARIDADES con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en cada polaridad.

### PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA CON ATENCIÓN EL TEXTO SIGUIENTE.

**ATENCIÓN: Este aparato deberá tener hecha la toma de tierra.**

#### IMPORTANTE

Los conductores de este cable de la alimentación están coloreados de acuerdo con el código siguiente.

Verde y amarillo:	Tierra
Azul:	Neutro
Marrón:	Activo

Puesto que es posible que los colores de los conductores del cable de la alimentación de este aparato no correspondan con las marcas de color que identifican los terminales de su clavija, realice lo siguiente.

El conductor de color **verde y amarillo** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **E** o con el símbolo de toma de tierra  $\perp$  o que sea de color **verde o verde y amarillo**.

El conductor de color **azul** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **N** o que sea de color **negro**.

El conductor de color **marrón** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **L** o que sea de color **rojo**.

# Índice

Instrucciones importantes de seguridad .....	4
Limitación de responsabilidades .....	5
Renuncia de la garantía .....	5
Prefacio .....	5
Características .....	6
Acerca de los manuales del usuario .....	6
Marcas comerciales y marcas comerciales registradas .....	6
Precauciones .....	7
Controles principales de operación .....	9
Precauciones de instalación .....	10
Ajustes de los interruptores dip .....	12
■ Parámetros de comunicación (Interruptor DIP 2) .....	12
■ Número de unidad (Interruptor DIP 1) .....	13
■ Parámetros de comunicación de RS485 (Interruptor DIP 1) .....	15
Instalación .....	16
■ Montaje de la cámara .....	16
Branchements .....	20
Resolución de problemas .....	22
Especificacions .....	26
Accesorios estándar .....	27
Accesorios opcionales .....	27

## Instrucciones importantes de seguridad

- 1) Lea este manual de instrucciones.
- 2) Guarde este manual de instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Límpielo sólo con un paño seco.
- 6) No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 7) No lo instale cerca de fuentes de calor como puedan ser radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que producen calor.
- 8) No elimine el propósito de seguridad de la clavija polarizada o del tipo de toma de tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. Una clavija del tipo de toma de tierra tiene dos cuchillas y un tercer saliente para toma de tierra. La cuchilla ancha o el tercer saliente se incorporan para su seguridad. Si la clavija suministrada no se acopla a la toma de corriente, solicite a un electricista que le reemplace la toma de corriente anticuada.
- 9) Proteja el cable de alimentación para que no pueda ser pisado ni pellizcado, especialmente por la parte de las clavijas, por los enchufes de extensión y por el punto por donde sale del aparato.
- 10) Utilice sólo los acopladores/accesorios especificados por el fabricante.
- 11) Empléelo solo en el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se emplee un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por tropiezos.



- 12) Desenchufe el aparato durante tormentas con rayos o cuando se proponga dejarlo sin utilizar durante períodos prolongados de tiempo.

## Limitación de responsabilidades

ESTA PUBLICACIÓN SE SUMINISTRA "TAL Y COMO ESTÁ", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA CUALQUIER APLICACIÓN EN PARTICULAR, Y SIN INFRINGIR LOS DERECHOS DE TERCERAS PERSONAS.

ES POSIBLE QUE ESTA PUBLICACIÓN CONTenga IMPRECISIONES TÉCNICAS O ERRORES TIPOGRÁFICOS. ESTA INFORMACIÓN ESTÁ SUJETA A LA ADICIÓN DE CAMBIOS, EN CUALQUIER MOMENTO, POR MOTIVOS DE MEJORA DE ESTA PUBLICACIÓN Y/O DEL (DE LOS) PRODUCTO(S) CORRESPONDIENTE(S).

## Renuncia de la garantía

Panasonic System Networks Co., Ltd. NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD CON PERSONAS LEGALES O FÍSICAS, A EXCEPCIÓN DEL REEMPLAZO O MANTENIMIENTO RAZONABLE DEL PRODUCTO, PARA LOS CASOS INCLUIDOS A CONTINUACIÓN, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS:

- (1) NINGÚN DAÑO O PÉRDIDA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, QUE PUEDAN SURGIR O ESTAR RELACIONADOS CON EL PRODUCTO;
- (2) HERIDAS PERSONALES NI NINGÚN TIPO DE DAÑO CAUSADO POR EL EMPLEO INADECUADO O LA OPERACIÓN NEGLIGENTE DEL USUARIO;
- (3) DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN NO AUTORIZADOS DEL PRODUCTO POR EL USUARIO;
- (4) INCONVENIENCIAS O CUALQUIER TIPO DE PÉRDIDA DEBIDO A QUE NO SE VISUALIZAN LAS IMÁGENES, DEBIDO A CUALQUIER MOTIVO O CAUSA, INCLUYENDO CUALQUIER FALLA O PROBLEMA DEL PRODUCTO;
- (5) NINGÚN PROBLEMA, INCONVENIENCIA CONSECUENTE, PÉRDIDAS NI DAÑOS QUE PUEDAN SURGIR POR HABER COMBINADO EL SISTEMA CON DISPOSITIVOS DE OTRAS MARCAS;
- (6) CUALQUIER ACCIÓN O SOLICITUD DE COMPENSACIÓN POR DAÑOS, PRESENTADA POR CUALQUIER PERSONA U ORGANIZACIÓN QUE HAYA SIDO FOTOGRAFIADA, DEBIDO A LA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD PORQUE UNA IMAGEN DE LA CÁMARA DE VIGILANCIA, INCLUYENDO LOS DATOS ALMACENADOS, SE HA HECHO PÚBLICA O SE EMPLEA PARA CUALQUIER PROPÓSITO;
- (7) PÉRDIDA DE DATOS REGISTRADOS CAUSADOS POR UNA FALLA.

## Prefacio

Esta cámara CCTV en color es un dispositivo de vigilancia con video que incorpora un CCD tipo 1/4, lentes con Zoom de 36X, preconfiguración y capacidades de pan e inclinación en una configuración de domo.

## Características

### Super dinámico 6 (SUPER-D6)

SUPER-D6 puede tomar imágenes claras de objetos con diferencias muy acusadas de iluminación.

### DSP nuevo de alta sensibilidad

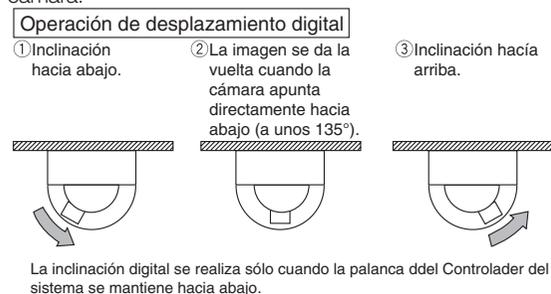
El nuevo sistema de reducción de ruidos se disminuye la iluminación mínima de uso hasta 0,5 lx en el modo color y 0,04 lx en el modo blanco-y-negro.

### Cambio automático por la noche a modo blanco-y-negro

La cámara se puede configurar para que automáticamente pase al modo blanco-y-negro en condiciones de poca luz para obtener así imágenes claras, incluso por la noche.

### Desplazamiento digital

Normalmente, las cámaras deben detenerse cuando apuntan directamente hacia abajo durante la operación de inclinación. Con el desplazamiento digital, sin embargo, la cámara puede inclinarse de 0° a 180° de un sólo movimiento. De este modo se pueden seguir suavemente los objetos que pasan directamente por debajo de la cámara.



### Función de zonas de privacidad

La función de zonas de privacidad puede enmascarar determinadas zonas de la escena para que no se vean.

### Función de vigilancia

La función de vigilancia puede almacenar una serie de operaciones de desplazamiento manuales de la cámara para reproducirlas automáticamente. Por ejemplo, puede ajustar en la cámara los movimientos de las personas que desea vigilar reproduciendo los parámetros almacenados. Los movimientos complicados se realizan automáticamente.

### Memoria de cámara-posiciones

El sistema pueden configurarse hasta 256 Cámerapositiones. Para seleccionar y visualizar una Cámeraposition concreta, introduzca el número preajustado en correspondiente en el teclado de 10 teclas del Controlador del sistema.

### Detección de movimiento

El sistema puede configurarse para que durante la vigilancia cualquier movimiento en la pantalla del monitor genere una señal de alarma.

Esta función puede utilizarse para configurar un sistema dotado de VTR que grabe imágenes de intrusos nocturnos.

### Ventilador calefactor interno

Evita la acumulación de nieve y escarcha en la cubierta del domo.\*1

### Especificaciones de impermeabilización

Alojamiento exterior basado en la norma IP66\*2 de IEC60529

\*1 No funciona en lugares con temperaturas ambiente por debajo de -50 °C. En ambientes con temperaturas superiores a -50 °C es posible que no funcione el desescarche si el viento y la nieve son muy fuertes. Utilícelo de forma continuada para mantener la temperatura en el interior de la cámara a más de -10 °C.

\*2 Estructura impermeable resistente a fuertes vibraciones de acuerdo con la clasificación del código de Protección Internacional.

## Acerca de los manuales del usuario

Las instrucciones de operación de la cámara constan de 2 ejemplares: este manual y el manual de instrucciones (PDF). Este manual explica la forma de instalar la cámara. Consulte el "Manual de instrucciones (PDF)", en el CD-ROM suministrado, para ver las descripciones sobre la

configuración de los ajustes de la unidad. Es necesario tener instalado el programa Adobe® Reader® para poder leer los archivos PDF. Si el PC no tiene instalado Adobe® Reader®, descargue la última versión de Adobe® Reader® desde el sitio de Adobe en la Web, e instálelo.

## Marcas comerciales y marcas comerciales registradas

Adobe y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

## Precauciones

**Deberán observarse los puntos siguientes y las indicaciones de los puntos de "Advertencia" y de "Precaución".**

**Solicite el trabajo de instalación al distribuidor.**

Es necesario poseer técnica y experiencia para realizar el trabajo de instalación. Si no lo hace así, podría sufrir lesiones o dañarse el producto. Consulte sin falta al distribuidor.

**No inserte ningún objeto extraño.**

Esto podría dañar este producto de forma permanente. Desconecte inmediatamente la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

**No intente desmontar ni modificar el producto.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de incendios o de descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor para las reparaciones o inspecciones.

**Detenga inmediatamente la operación cuando note que hay algo en el producto que no funciona bien.**

Cuando salga humo del producto o se perciba algún olor a humo procedente del producto, si sigue utilizándolo correrá peligro de incendio, lesiones, o daños del producto. Desconecte inmediatamente la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

**Seleccione un lugar de instalación que pueda soportar el peso total.**

La selección de una superficie de instalación inadecuada puede causar la caída o el desprendimiento del producto, pudiendo ocasionar lesiones. El trabajo de instalación deberá comenzarse después de haber reforzado suficientemente la superficie.

**Deberán llevarse a cabo inspecciones periódicas.**

La corrosión de las partes metálicas o de los tornillos puede ocasionar la caída del producto y el riesgo de sufrir heridas. Consulte a su distribuidor para las inspecciones.

**Deberán tomarse medidas de protección contra la caída de este producto.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

**No toque el cuerpo principal mientras este producto esté efectuando la panoramización/inclinación.**

Podría pillarse los dedos en la parte que está en movimiento y ocasionarle heridas.

**No se cuelgue de este producto ni emplee el producto como un pedestal.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas o accidentes.

**No dañe el cable de alimentación.**

No dañe, manipule sus conductores internos, retuerza, tire con fuerza, ate ni doble con fuerza el cable de alimentación. No ponga objetos pesados encima. Manténgalo apartado de las fuentes de calor. El empleo del cable de alimentación dañado puede causar descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios. Para las reparaciones, consulte a su distribuidor.

**No instale este producto en lugares que se vean muy afectados por el viento.**

La instalación en un lugar donde la velocidad del viento sea 40 m/s o más por segundo puede provocar que el producto se caiga, dando como resultado lesiones o accidentes.

**Deberá instalar este producto en un lugar exento de vibraciones.**

Si no lo hace así, pueden aflojarse los tornillos y pernos y, consecuentemente, el aparato puede desprenderse y ocasionar heridas.

**Instale este producto a una altura que sea suficiente para que la gente que pasa no pueda golpearse la cabeza.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

**No golpee este producto y procure que no reciba otros golpes fuertes.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas o de incendio.

**Desconecte la energía cuando realice la instalación eléctrica de este producto.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de descargas eléctricas. Además, un cortocircuito o cableado incorrecto puede provocar un incendio.

**No emplee ese producto en lugares con gases inflamables en el aire.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas debido a explosiones.

**No instale el producto en lugares propicios a daños producidos por el salitre o los gases corrosivos.**

De lo contrario, se deteriorarían los fijadores de montaje y podrían causar la caída del producto y otros accidentes.

**Emplee la ménsula de montaje especificada.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

**No frote los bordes de las partes metálicas con las manos.** Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas.

**Apriete los tornillos y los fijadores de montaje a la torsión especificada.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

## [Precauciones para la utilización]

### **Este aparato no tiene interruptor de alimentación.**

Cuando desconecte la energía, desconecte un interruptor diferencial.

### **Para poder seguir utilizándolo con un funcionamiento estable**

Si se utiliza el aparato en lugares sometidos a altas temperaturas y alta humedad, se correrá el peligro de deterioro de partes del aparato y de reducción de su vida útil de servicio.

No exponga este producto a fuentes de calor directo como pueda ser una estufa.

### **Maneje este producto con cuidado.**

No permita que el producto se caiga, y no lo someta a golpes ni a vibraciones.

Si no se sigue esta indicación, pueden producirse problemas.

### **No toque la cubierta del domo con las manos desnudas.**

Si se ensucia la cubierta del domo se deteriora la calidad de la imagen.

### **Qué hay que hacer si aparece "WARMING UP, PLEASE WAIT". en la pantalla.**

Este mensaje indica que la temperatura del interior de la cámara ha bajado mucho.

En tales casos, espere a que el calefactor de la cámara haga subir la temperatura interna (por aproximadamente 2 horas o más en bajas temperaturas inferiores a  $-10^{\circ}\text{C}$ ) y luego vuelva a conectar la alimentación.

### **Qué hacer si "TEMP. DE LA CÁMARA. DEMASIADO FRÍA. ENCENDER A -30 GRADOS (-22 GRADOS F) O MÁS", aparece en la pantalla.**

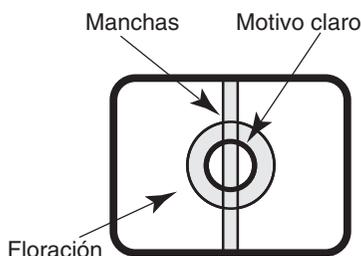
La temperatura ambiente es demasiado fría. Por favor, apagar la energía bajo las condiciones donde la temperatura ambiente sea superior a  $-30^{\circ}\text{C}$ .

### **Decoloración del filtro de color de CCD**

Cuando se filme continuamente una fuente de luz potente, como pueda ser un foco, puede deteriorarse el filtro de color del CCD y puede producirse decoloración. Incluso cuando se cambie la dirección de filmación fija después de filmar continuamente un foco durante cierto período de tiempo, es posible que permanezca la decoloración.

### **No oriente el aparato a fuentes de iluminación potente.**

Las luces potentes, como la de un foco, causan floración (dispersión de la luz) o borrosidad (franjas verticales).



## **Limpieza del cuerpo del aparato**

Antes de limpiar este aparato desconecte la alimentación. No emplee detergentes abrasivos fuertes para limpiar el aparato. De lo contrario, podría producirse decoloración.

### **Acerca de la función de autodiagnos**

Cuando este producto deja de funcionar debidamente debido a ruido exógeno, etc. durante 30 o más segundos, se efectuará la reposición automática del producto para que vuelva al estado normal. Cuando se efectúa la reposición del producto, el reinicio se lleva a cabo como cuando se conecta la alimentación del producto. Cuando el producto se repone repetidamente, es posible que haya un nivel de ruido exógeno en torno al producto que sea el causante del mal funcionamiento. Para saber lo que hay que hacer, póngase en contacto a su distribuidor.

### **Objetivo y cabezal de panoramización/inclinación**

Si no se efectúan operaciones con el objetivo o cabezal de panoramización/inclinación durante mucho tiempo, es posible que el revestimiento de grasa del interior de estas partes adquiera un estado pegajoso. Este estado puede llegar a obstruir el movimiento de estas partes. Para evitarlo, mueva periódicamente el objetivo o el cabezal de panoramización/inclinación. O renovar la posición de forma periódica.

### **Acerca de la posición de la función renovar.**

Después de una operación prolongada, se podría producir ruido o las posiciones de preajuste podrían ser incorrectas. Ejecutar la operación "RENOVAR" de forma periódica, la posición de la cámara se corregirá y también se recomienda limpiar el anillo deslizante de la cámara. Consulte las instrucciones de operación (PDF) para más información.

### **Partes de consumo**

Los componentes siguientes sin productos consumibles: Reemplácelos de acuerdo con su vida útil de servicio. Su vida de servicio puede ser distinta según el entorno y las condiciones de utilización.

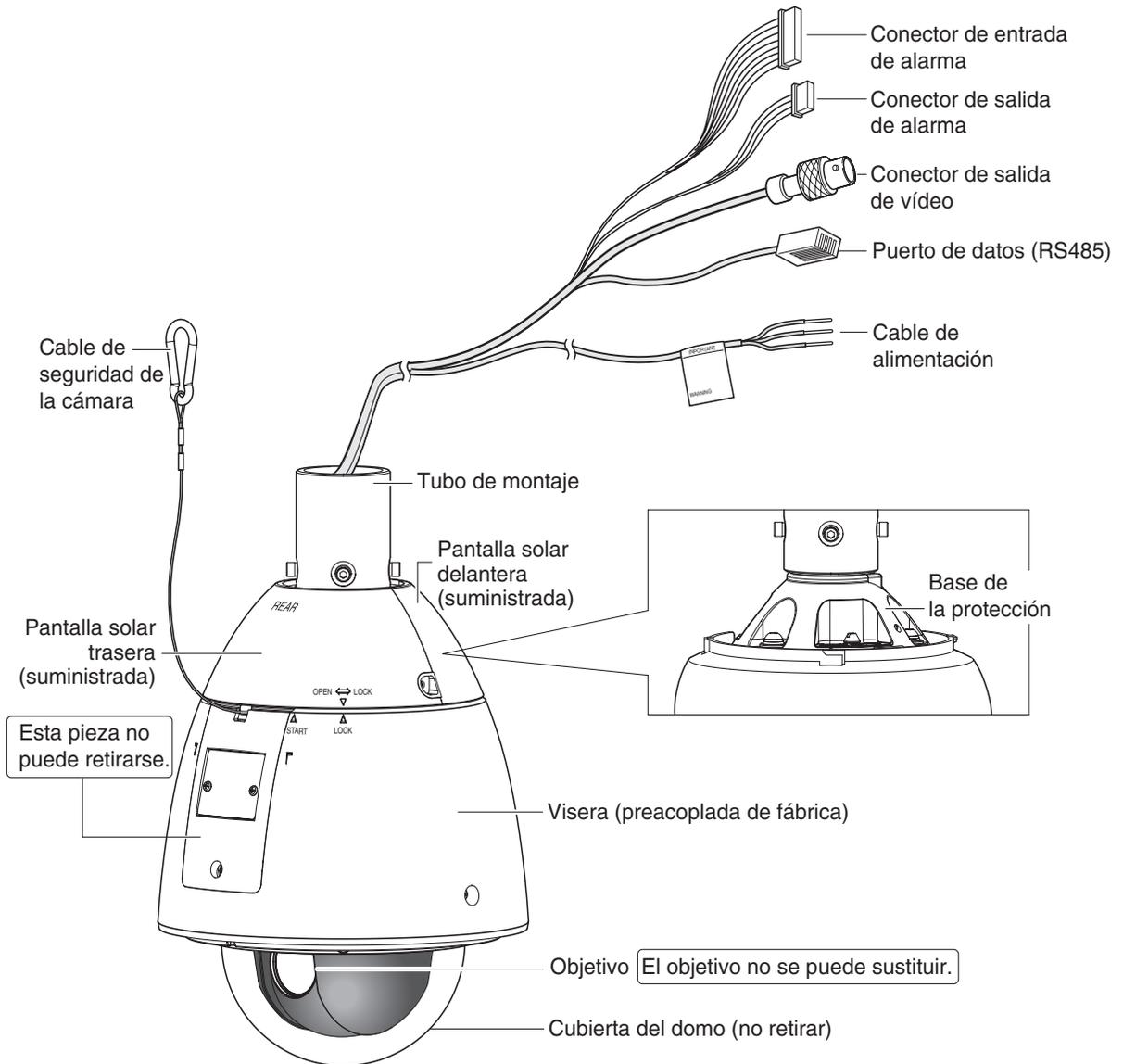
Unidad de los lentes, anillo deslizante: aprox. 3,7 millones de operaciones (la vida de aproximadamente 20000 horas es sólo una indicación cuando se utiliza la cámara a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

Enfriamiento del ventilador (motor): alrededor de 52000 horas

### **Configuración del modo sincrónico.**

El modo sincrónico de imagen de esta cámara sólo indica la sincronización interna (INT). Configure el controlador vertical múltiple (VD2) en OFF (APAGADO) cuando la cámara esté conectada al controlador del sistema de la compañía.

## Controles principales de operación



### Funcionamiento sin problemas

- Esta cámara emplea un "anillo de deslizamiento" para la transmisión de las señales y el suministro eléctrico. Un anillo de deslizamiento sucio puede mermar la calidad de la imagen durante la panoramización y generar ruidos. Para disfrutar de un funcionamiento sin problemas, cerciórese de que la función de limpieza está activada. Consultar las instrucciones de operación (PDF).
- Si tras limpiar el anillo de deslizamiento no mejora la escasa calidad de imagen ni desaparece el ruido, puede ser que el anillo de deslizamiento haya llegado al fin de su vida de servicio. Póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado o con el instalador del sistema para sustituirlo.

## Precauciones de instalación

Deberán observarse los puntos siguientes y las indicaciones de los puntos de "Advertencia" y de "Precaución".

Panasonic no se hace responsable de lesiones o daños a la propiedad que resulten de fallos derivados de una incorrecta instalación o funcionamiento que no se ajuste con esta documentación.

El trabajo de instalación deberá llevarse a cabo de acuerdo con la tecnología estándar de las instalaciones eléctricas.

### Aviso:

- Elija un lugar que sea suficientemente resistente para soportar la instalación. Si instala la cámara en un techo o en una pared, salvo los accidentes atribuibles a la cámara en sí, Panasonic no se hace en absoluto responsable de accidentes por caída de la cámara a causa de una instalación inapropiada. Preste mucha atención cuando instale la cámara. Si la instalación no es suficientemente resistente, refuerce el lugar y compruebe que es seguro.
- Para evitar que se caiga la cámara, enganche el cable de seguridad a la ménsula de montaje o al perno de anclaje antes de empezar a instalar la cámara para no se desprenda.
- Solicite siempre que los trabajos de instalación sean realizados por un técnico de servicio cualificado o el instalador del sistema. La ausencia de conocimientos técnicos crea riesgo de incendio, de descarga eléctrica, lesión corporal y daños materiales.

### Ubicación de la instalación de la cámara

- Instale la cámara en un techo o pared de hormigón, en un lugar suficientemente resistente que pueda soportarla.
- Para montaje en la pared, utilice la Ménsula para pared WV-Q122 opcionalmente disponible.
- Los tornillos para fijar el tubo de montaje de instalación en techo a un techo o a una pared no se suministran. Estos se compran por separado según los materiales y la resistencia del lugar donde instale la cámara.

La cámara ha sido diseñada para utilizarse colgada únicamente.

Instale la cámara horizontalmente, con el domo hacia abajo.

Para el montaje en pared, utilice el soporte para montaje en pared disponible (WV-Q122).

Utilice los tornillos registrados en la tabla, como se menciona posteriormente.

No se proporcionan los tornillos, y éstos deberían adaptarse según los materiales, estructura y peso bruto del lugar donde usted está instalando la cámara.

Condiciones de montaje						
Esta cámara	Soporte de montaje aplicable			La junta para la superficie del cielo raso o la pared		
Peso	Modelo	Peso	Posición de la instalación	Tornillo recomendado	Cantidad de tornillos	Resistencia mínima a la tracción (por 1 circuito impreso).
Aproximadamente 4,5 kg	WV-Q122	Aproximadamente 2 kg	En la pared	M8	4 piezas	823 N {84 kgf}

- Cerciórese de que la superficie de montaje, el anclaje y los tornillos sean lo suficientemente resistentes.
- No monte este producto en una placa de cartón-yeso o una sección de madera, porque éstas son muy débiles. Si este producto se monta inevitablemente en dichas secciones, éstas se reforzarán adecuadamente.

### No efectúe la instalación de este aparato en los lugares siguientes.

- Lugares en los que se empleen productos químicos como en las piscinas.
- Lugares sujetos a vapor o humo de aceite como en la cocina. Lugares que estén cerca de gases inflamables o vapor.
- Lugares en los que se produzca emisiones de radiación o de rayos X.
- Lugares en los que se produzca gas corrosivo. Lugares en los que pueda dañarse debido al aire con salitre como en la costa del mar.
- Lugares en los que la temperatura no esté dentro del margen de  $-50^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- Lugares expuestos a vibraciones. (Este producto no está diseñado para ser empleado en vehículos.)
- Lugares sometidos a condensación de humedad resultante de fuertes cambios de temperaturas (En caso de instalar el producto en tales lugares, la cubierta del domo puede empañarse o puede formarse condensación de humedad en la cubierta.)

### Evitar la humedad o lugares con polvo para instalar este producto.

De lo contrario, se acortaría la vida útil de servicio de las partes internas.

### Evitar instalar este producto en un lugar con un alto nivel de ruido.

La instalación cerca de un acondicionador de aire, purificador de aire, máquina vendedora, y otros aparatos semejantes causa ruido.

**Extraiga la película de la sección del domo de la cubierta del domo después de haber terminado la instalación.**

**Asegúrese de desmontar el producto si no lo utiliza.**

**Mantener el cable de este producto alejado del cable de iluminación.**

Realizar el trabajo de distribución de la energía para mantener una distancia de 1 m o más desde el cable de luz de 220V – 240V. O realizar el trabajo de conducto eléctrico por separado.

Si no se sigue esta indicación, puede producirse ruido.

### **Interferencias de radio**

Cuando se emplea la cámara cerca de una antena de TV/radio, de un campo eléctrico o campo magnético potentes (cerca de un motor o de un transformador), es posible que se distorsionen las imágenes y que se produzca sonido de ruido.

En estos casos, pase el cable de la cámara por tubos de acero especializados.

### **Tenga en cuenta la humedad.**

Instale este producto cuando haya poca humedad. Si instala este producto cuando lleve o cuando hay mucha humedad, su interior puede quedar expuesto a la humedad y es posible que se empañe la cubierta del domo.

### **Adquiera tornillos de venta en los establecimientos del ramo**

Los tornillos no se suministran con este producto. Prepare los tornillos de acuerdo con el material, estructura, resistencia y otros factores del lugar de montaje y del peso total de los objetos que deban montarse.

### **Apriete de tornillos**

- Los tornillos y pernos deben apretarse a la torsión de apriete apropiada de acuerdo con el material y la resistencia del lugar de instalación.
- No emplee un destornillador de impacto. Si no se sigue esta indicación, puede producirse un apriete excesivo y causar daños en los tornillos.
- Cuando apriete un tornillo, póngalo en ángulo recto con respecto a la superficie. Después de haber apretado los tornillos o pernos, efectúe una comprobación visual para asegurarse de que estén bien apretados y que no haya contragolpe.

### **Unidad de calefactor**

Este producto está provisto de un calefactor interno para su empleo en lugares con climas fríos. La unidad del calentador se enciende automáticamente cuando la temperatura interior del producto desciende a

menos de +10°C. Sin embargo, en un ambiente con una temperatura extremadamente baja inferior a -30°C, la nieve y la escarcha no pueden descongelarse de la cubierta del domo. Cuando este producto se utiliza en climas fríos, observar el ambiente y las temperaturas internas del producto. Cuando este producto se instala y opera en temperaturas bajas inferiores a -10°C, no pueden obtenerse imágenes normales inmediatamente después del arranque. En este caso, espere unas 2 horas o más y conecte de nuevo la alimentación.

### **Influencia en las imágenes y en su calidad**

Este producto no tiene unidad de limpiador. En las condiciones siguientes, la calidad de la imagen puede deteriorarse o es posible que las imágenes no se vean correctamente.

#### (1) Influencia de la lluvia

Debido al viento que acompaña a la lluvia, es posible que caigan gotas de agua sobre la cubierta del domo. Esta situación perturba la visión de las imágenes.

#### (2) Influencia de la nieve

Debido al viento que acompaña a la nieve, es posible que caiga nieve sobre la cubierta del domo. Esta situación puede dejar borrosas parte de las imágenes de vigilancia. (El grado de borrosidad puede variar según la cantidad de la nevada y del tipo de nieve que haya caído.)

#### (3) Influencia del polvo del aire o de los gases de las emisiones de los vehículos

Dependiendo del entorno de instalación, es posible que se ensucie la cubierta del domo debido al polvo del aire o a los gases de las emisiones de los vehículos.

Esto podría degradar la calidad de las imágenes.

### **Compruébelo antes de la conexión**

Compatibilidad de los dispositivos está restringida. Antes de realizar las conexiones, compruebe los valores nominales y las dimensiones de los dispositivos que se proponga utilizar.

Para saber más detalles, póngase en contacto a su distribuidor.

### **Consejos importantes para ayudarle durante la instalación**

Al conectar la cámara se activa una función del impleza automática (PAN/ INCLINZOOM/ENFOQUE). El número de dispositivos que se pueden conectar en una misma configuración tiene un límite.

Antes de colocarlos, compruebe las especificaciones y dimensiones externas.

# Ajustes de los interruptores dip

## Precaución:

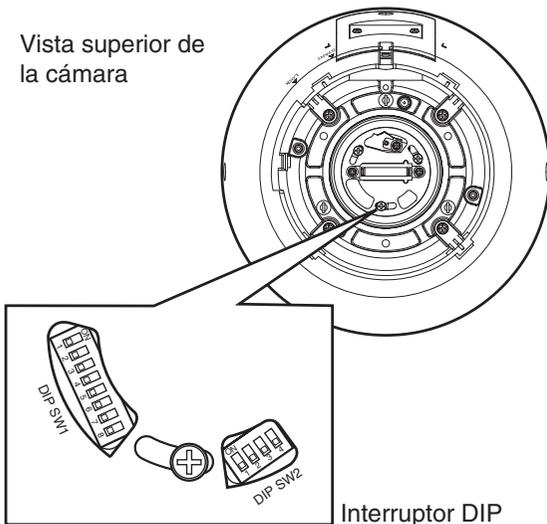
Antes de preparar la cámara para una configuración en la que el Puerto de datos de la cámara (RS485) se vaya a utilizar para controlar la cámara (panoramización, inclinación, etc.) por medio de un Controlador del sistema, han de configurarse los interruptores DIP para especificar el número de la unidad y los parámetros de comunicación.

Si no se ajustan los interruptores DIP, el Controlador del sistema no podrá realizar control alguno y se tendrá que volver a configurar la cámara. No olvide comprobar los ajustes de los interruptores DIP antes de configurar la cámara.

1. Montaje y desmontaje de la protección superior  
Para retirar la base de la carcasa, consulte las páginas 16 a 19.

2. Configure los interruptores DIP de la siguiente forma:  
Parámetros de comunicación: Se configura con el interruptor 2  
Número de unidad: Se configura con el interruptor 1

Vista superior de la cámara



Interruptor DIP

## ■ Parámetros de comunicación (Interruptor DIP 2)

Los ajustes predeterminados de fábrica son todos desactivados (OFF).



Terminador  
Parámetros de comunicación

**Interruptor 1:** Terminador (Resistencia de terminación interna)

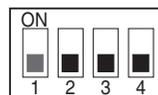
Ajústelos en ON en las situaciones siguientes.

- Cuando se ha conectado 1 cámara a esta unidad
- Cuando se han conectado 2 o más cámaras a esta unidad que funciona como una terminación

**Interruptores 2 al 4:** Parámetros de comunicación

Este ajuste alterna entre comunicación de 2 y 4 líneas.

Utilice estos interruptores para seleccionar el protocolo de comunicación que se esté empleando.



Comunicación de 4 líneas

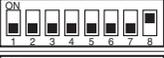
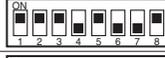
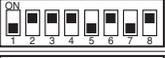
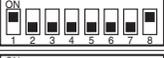
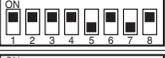
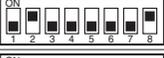
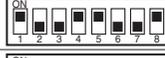
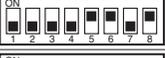
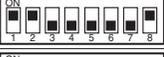
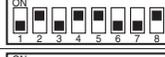
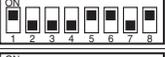
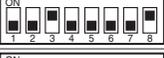
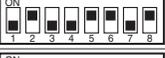
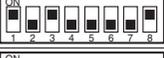
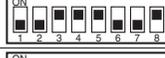
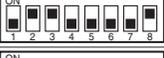
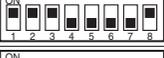
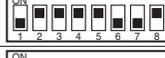
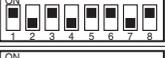
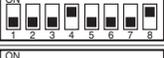
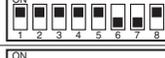
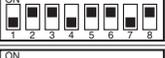
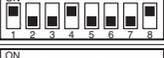
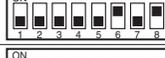
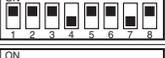
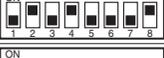
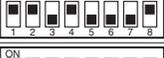
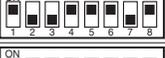


Comunicación de 2 líneas

## ■ Número de unidad (Interruptor DIP 1)

El ajuste predeterminado de fábrica de estos interruptores DIP es desactivado (OFF). (Sistema multiplexado coaxial)

### Configuración para el uso del protocolo de Panasonic.

Interruptor DIP 1	Número de unidad	Interruptor DIP 1	Número de unidad	Interruptor DIP 1	Número de unidad
	1 ~ 96 *		23		46
	1		24		47
	2		25		48
	3		26		49
	4		27		50
	5		28		51
	6		29		52
	7		30		53
	8		31		54
	9		32		55
	10		33		56
	11		34		57
	12		35		58
	13		36		59
	14		37		60
	15		38		61
	16		39		62
	17		40		63
	18		41		64
	19		42		65
	20		43		66
	21		44		67
	22		45		68

Interruptor DIP 1	Número de unidad	Interruptor DIP 1	Número de unidad	Interruptor DIP 1	Número de unidad
	69		78		87
	70		79		88
	71		80		89
	72		81		90
	73		82		91
	74		83		92
	75		84		93
	76		85		94
	77		86		95

### Configuración para el uso del protocolo de Pelco.

Interrupteur DIP 1	Número de unidad Pelco-P	Número de unidad Pelco-D	Interrupteur DIP 1	Número de unidad Pelco-P	Número de unidad Pelco-D	Interrupteur DIP 1	Número de unidad Pelco-P	Número de unidad Pelco-D
	1	32-96		12	11		23	22
	2	1		13	12		24	23
	3	2		14	13		25	24
	4	3		15	14		26	25
	5	4		16	15		27	26
	6	5		17	16		28	27
	7	6		18	17		29	28
	8	7		19	18		30	29
	9	8		20	19		31	30
	10	9		21	20		32	31
	11	10		22	21			

#### Importante:

- Cuando utilice el protocolo Pelco, asegúrese de que el sistema funciona en forma apropiada antes de usarlo. Algunas funciones que utilizan el protocolo Pelco pueden estar restringidas cuando esta cámara y los aparatos (comerciales) compatibles con el protocolo Pelco operan conjuntamente.

#### Nota:

- Cuando se utilice el Número de la Unidad de Protocolo de Panasonic del 1 al 96 y cuando se use el número de Unidad de la 32 a la 96 del protocolo Pelco-D, la configuración del número de la unidad necesita ser configurada utilizando el menú RS485 SET UP (CONFIGURACIÓN). Para más detalles sobre la configuración de este ajuste, consulte las instrucciones de operación (PDF).
- Si se conecta la alimentación con este ajuste seleccionado, aparecerá el menú RS485 SET UP durante la operación de inicialización.

## ■ Parámetros de comunicación de RS485 (Interruptor DIP 1)

Si el Interruptor DIP 1 se configura como se indica a continuación, los parámetros de comunicación se reiniciarán a sus valores predeterminados de fábrica. Posteriormente podrá modificar los parámetros según sea necesario.

Interruptor DIP 1	Descripción del ajuste
	Este ajuste reinicia los parámetros de comunicación a los valores predeterminados de fábrica.
	BAUD RATE: 19 200 bits/s, BIT DE DATOS: 8 bits, PARIDAD: NINGUNO, BIT DE PARADA: 1 bit
	BAUD RATE: 9 600 bits/s, BIT DE DATOS: 8 bits, PARIDAD: NINGUNO, BIT DE PARADA: 1 bit
	BAUD RATE: 4 800 bits/s, BIT DE DATOS: 8 bits, PARIDAD: NINGUNO, BIT DE PARADA: 1 bit
	BAUD RATE: 2 400 bits/s, BIT DE DATOS: 8 bits, PARIDAD: NINGUNO, BIT DE PARADA: 1 bit

Realice los siguientes pasos para utilizar este ajuste.

- (1) Desconecte la cámara e utilice el interruptor DIP 1 para configurar los parámetros de comunicación RS485 como se indica más arriba.
- (2) Conecte la cámara.  
De este modo se aplica el ajuste que ha configurado en el paso (1).
- (3) Desconecte la cámara, utilice el Interruptor DIP 1 para especificar el número de unidad (☞ páginas 13 y 14) y, a continuación, vuelva a conectar la cámara.

# Instalación

## Precauciones

- Asegúrese de que el lugar donde instale la cámara es lo suficientemente resistente para soportarla. Si no fuera así, la cámara podría caerse y herir a alguien.
- Los pasos siguientes de instalación y conexión deberán realizarlos personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema y deberán satisfacer las todas las normativas locales.
- Asegúrese de haber desconectado la alimentación de la cámara antes de la instalación y de la conexión.
- No instale la cámara cerca de la salida de aire de un acondicionador de aire.

## Montaje de la cámara

### Montaje en la pared

La ilustración muestra un ejemplo de la cámara montada en una pared con la ménsula de montaje en la pared WV-Q122. Consulte las instrucciones que se sirven con la ménsula opcional.

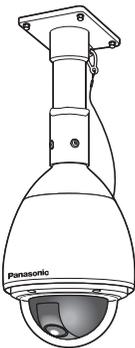


### Importante:

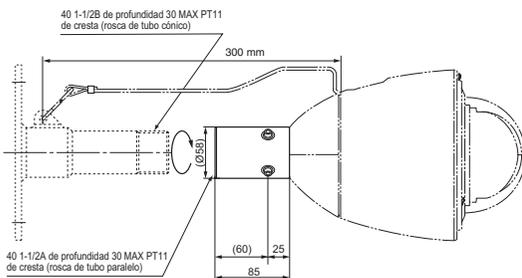
- Cuando utilice este soporte de montaje, los tornillos de hexágono (M6) que son los accesorios del soporte, no pueden utilizarse como los tornillos de montaje para esta cámara. Utilice los tornillos de hexágono (M5) que están fijos a la base de la protección.

### Montaje en el techo

La ilustración muestra un ejemplo de la cámara montada en un techo con una ménsula adquirida en un establecimiento local. Consulte las instrucciones que se sirven con la ménsula para rellenar los espacios libres y los agujeros con material impermeable.



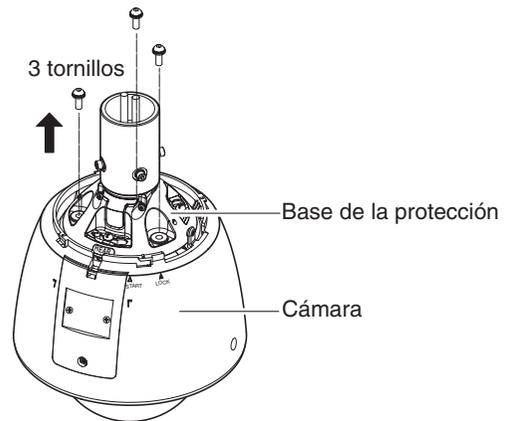
## Construcción



## Paso 1

Fije la cámara a la base protectora, asegurando la cámara y la protección con el tornillo de montaje(X3). Los tornillos que se sacan, deben utilizarse durante el nuevo montaje. Tenga cuidado de no extraviarlos.

- Tornillo especial (tornillo de montaje):  
Utilice unallave hexagonal para el tornillo hexagonal (M5).

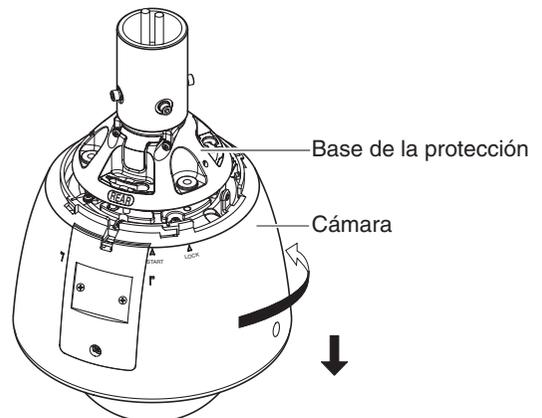


### Nota:

- Al retirar los protectores solares frontales y traseros, realizar los pasos 5 a 7 en orden inverso.

## Paso 2

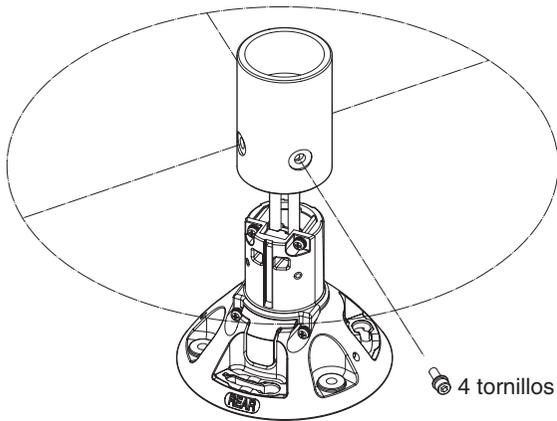
Para desprender la base protectora, gire la cámara hasta el final, en el sentido de las agujas del reloj, vista desde la parte inferior.



### Paso 3

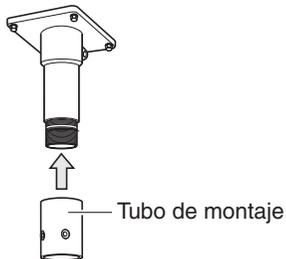
Extraiga el tubo de montaje desde la base de la protección, aflojando los 4 tornillos.

\* Tornillo especial (tornillo de montaje): Utilice unllave hexagonal para el tornillo hexagonal (M6).



### Paso 4

(1) Fije la ménsula en la superficie de instalación empleando los pernos, tuerca, etc. apropiados (no suministrados).



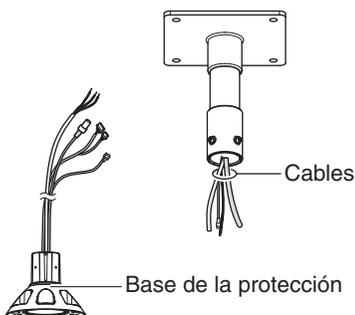
(2) Fije el tubo de montaje en la ménsula.

### Paso 5

Pase los cables por la ménsula. Conectar los cables a la cámara (ver página 20).

#### Aviso:

- Aísle los cables con cinta de plástico o goma para que no queden al aire.



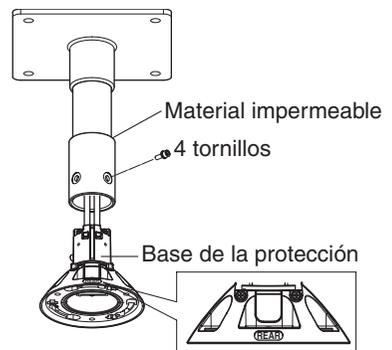
### Paso 6

Fije la base de la protección al tubo de montaje.

- Coloque los 4 tornillos (los tornillos que se retiraron en el paso 3), asegurándose de que la palabra "REAR", grabada en la base superior, quede hacia la pared.  
(Par de apriete recomendado: 2,45 N/m {24 kg fcm} aproximadamente.)
- Rellene el espacio libre entre la ménsula y el tubo de montaje con un material impermeable como pueda ser arcilla silicónica. Para obtener información detallada, vea las instrucciones de la ménsula.

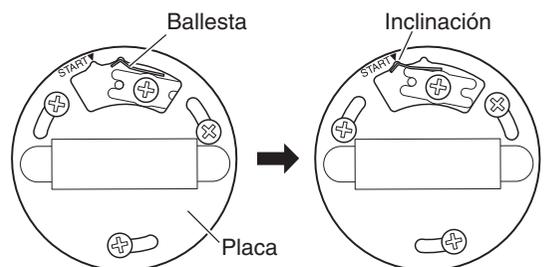
#### Aviso:

- Aplique el aislante con cuidado para evitar que entre agua o humedad al interior. Si penetra agua en el interior de la cámara, podría causar una descarga o un incendio. Asimismo, si penetra humedad en el interior de la cámara, podría empañarse el domo.

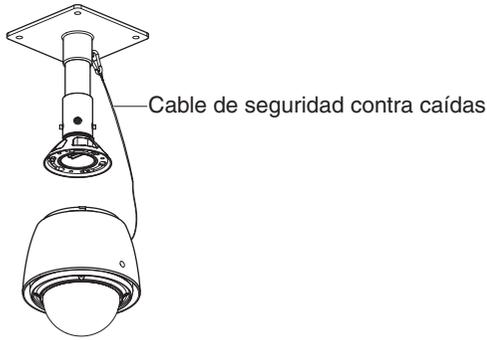


### Paso 7

(1) Verifique que la proyección de la ballesta de la parte superior de la cámara esté en la posición "START" ("INICIO"). Si la proyección no está en la posición "START" ("INICIO"), gire la placa en el sentido de las agujas del reloj, y ajústela a la posición "START" ("INICIO").



- (2) Cerciórese de enganchar el cable de seguridad de la cámara en la abrazadera.



**Importante:**

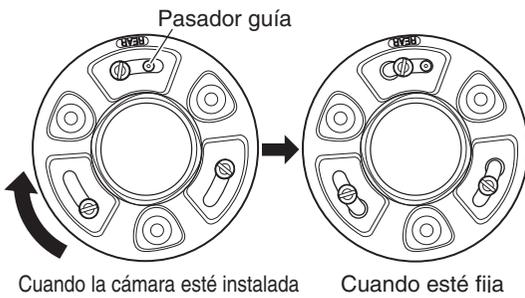
- Dar suficiente extensión al cable de seguridad cuando se instale.
- Fijar el cable de seguridad a un lugar firme, considerando el peso de la cámara (4,5 kg).

- (3) Instale la cámara en la base del montaje de la protección. Instale la cámara en la base del montaje de la protección, de manera que el pasador guía de la parte superior de la cámara se desplace hacia "REAR" ("ATRÁS"), y este fijo en la base del montaje de la protección. Gire la cámara en el sentido de las agujas del reloj, vista desde la parte inferior, para confirmar que la cámara está fija. Apriete los tornillos\* que se sacaron cuando se retiró la base del montaje de la protección.

Par de apriete recomendado :2,45 N/m {24 kgfcm} aproximadamente.

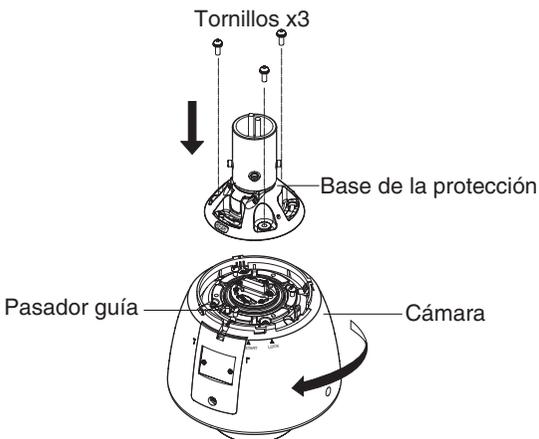
\*Tornillo especial (tornillo de montaje): Utilice unallave hexagonal para el tornillo hexagonal (M5).

Vista desde la parte superior



Cuando la cámara esté instalada

Cuando esté fija

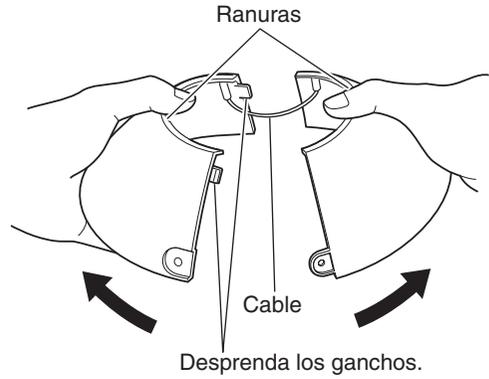


Los tornillos mal apretados pueden ocasionar la entrada de agua en el interior de la cámara o incluso un incendio.

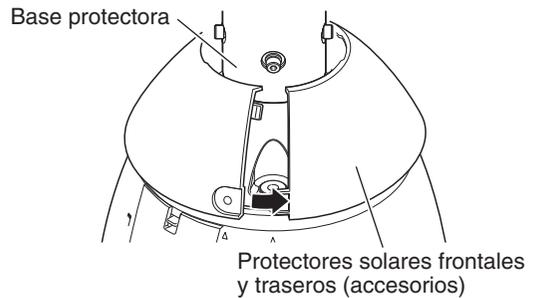
**Paso 8**

Fijar los protectores solares frontales y traseros (accesorios) a la cámara.

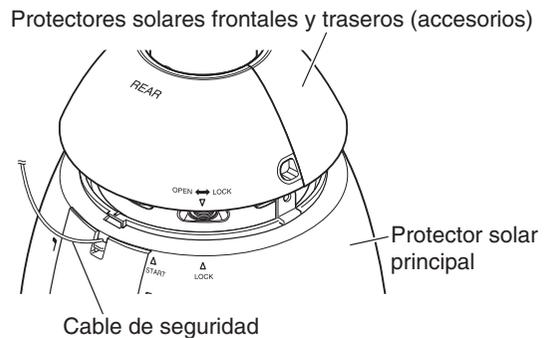
- (1) Ponga los dedos en las ranuras de los protectores solares frontales y traseros, para desprender los ganchos de ambos lados. El protector solar se dividirá en dos partes. Para evitar que se extravíen, una parte de los protectores solares frontales y traseros se unirá con un cable.



- (2) Coloque los protectores solares frontales y traseros, de manera que cubran la base protectora.



- (3) Una ambos lados de los protectores solares frontales y traseros. Una el gancho y los ranuras del lado unido, y luego una el otro lado



---

**Aviso:**

- Una ambos lados de los protectores solares frontales y traseros, antes de ajustar el protector solar principal.
- No enganche el cable de seguridad en la parte interior.
- El cable de seguridad sólo está diseñado para soportar el peso de la cámara, cuando ésta se caiga.

No coloque un peso excesivo que el cable de seguridad no pueda soportar.

---

---

**Nota:**

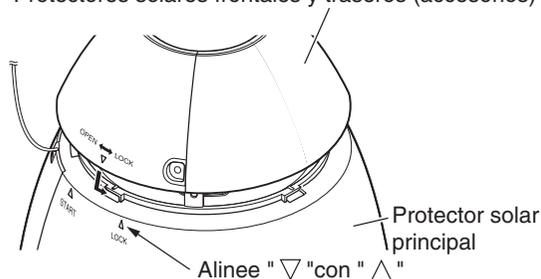
- Al retirar los protectores solares frontales y traseros, ejecute los pasos 8 a 10 de manera inversa.
- 

**Paso 9**

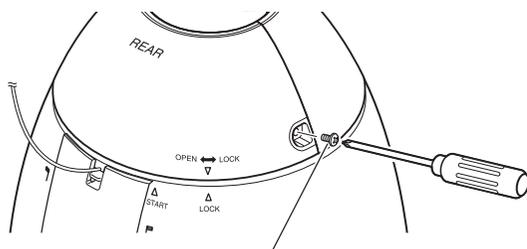
Ajuste los protectores solares frontales y traseros en el protector solar principal.

- Alinee "▽" del protector solar trasero con "△ START" del protector solar principal. Posteriormente, gire los protectores solares frontales y traseros hacia "LOCK" ("CERRAR"), hasta que escuche un clic.

Protectores solares frontales y traseros (accesorios)

**Paso 10**

Fije los protectores solares frontales y traseros de la cámara, utilizando el tornillo fijador del protector solar frontal/trasero (accesorio). (Par de apriete recomendado: 0,72 N·m)



Tornillos fijadores de los protectores solares frontales y traseros(accesorios)

---

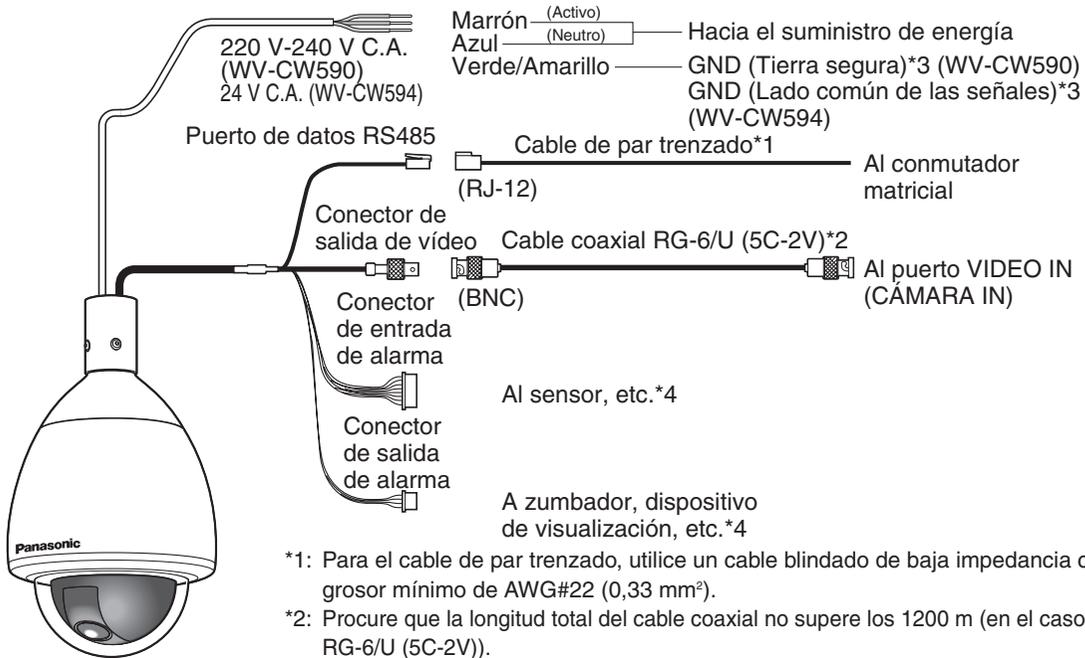
**Aviso:**

- Cuando la cámara esté encendida, ésta comenzará a girar para realizar una toma panorámica, y la posición se inicializará automáticamente.
-

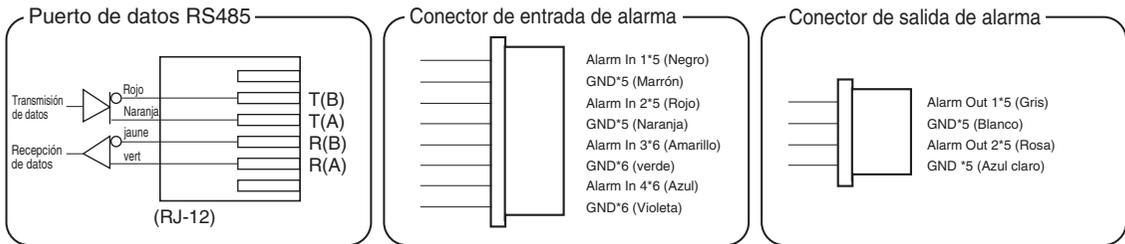
# Branchements

## Precauciones

- Las conexiones siguientes deben hacerlas el personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema de acuerdo con todas las regulaciones locales.
- Mire el dorso de la primera página para ver la conexión del cable de la alimentación.
- Antes de empezar los trabajos de instalación, desconecte la alimentación en la caja de fusibles, ya que si no, existe la posibilidad de incendio, descarga eléctrica, lesión personal y daños materiales.



- \*1: Para el cable de par trenzado, utilice un cable blindado de baja impedancia con un grosor mínimo de AWG#22 (0,33 mm<sup>2</sup>).
- \*2: Procure que la longitud total del cable coaxial no supere los 1200 m (en el caso de RG-6/U (5C-2V)).
- \*3: Conecte el cable de masa a tierra.
- \*4: Dado que no se fija un cable hembra, cortar el conector y conectar al cable de par cruzado del mismo tipo.



- \*5: El tipo de cable de par trenzado es AWG#28.
- \*6: El tipo de cable de par trenzado es AWG#26.

### Regímenes de entrada/salida de alarma

**Alarm In:** Entrada de 5 V CC. Capacidad de excitación de al menos 0,2 mA necesaria.

**OFF:** 4 V a 5 V CC, o abierto

**ON :** 1 V CC o menos, o se provocará un cortocircuito

**Sortie d'alarme:** Abra la salida del color. 16 V CC, alimentación de corriente máxima: 100 mA

**OFF:** Abierto

**ON :** 100 mA o menos

---

#### Nota:

- Desconecte la alimentación de la cámara antes de 30 segundos después de haberla encendido. De hacerlo podría ocasionar que la panoramización, inclinación o enfoque se descentren.
- 

### • Conexión de la alimentación de 24 V CA

Tamaños de galga de cable recomendados para la línea de 24 V CA

Tamaño del cable de cobre (AWG)	Nº24 (0,22 mm <sup>2</sup> )	Nº22 (0,33 mm <sup>2</sup> )	Nº20 (0,52 mm <sup>2</sup> )	Nº18 (0,83 mm <sup>2</sup> )	
Longitud del cable (aprox.)	(m)	20	30	45	75

---

#### Avertissement :

- La alimentación de 24 V C.A. debe estar aislada contra 220 a 240 V C.A.
-

## Resolución de problemas

Antes de solicitar reparaciones, compruebe los siguientes síntomas para ver si puede usted resolver el problema. Si las medidas que se describen a continuación no corrigen el problema, o si los síntomas que experimente no los cubre este documento, póngase en contacto con personal de servicio cualificado o con un instalador del sistema.

Problema	Causa y acción recomendada	Páginas de referencia
<b>No hay imagen (pantalla en negro)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cámara conectada correctamente? Compruebe las instrucciones de funcionamiento que acompañan al Controlador del sistema.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está cerrado el iris del objetivo? Reinicie el diafragma desde el controlador del sistema que esté utilizando.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cámara configurada para una velocidad del obturador fija?</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Imagen en blanco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está abierto el iris del objetivo?</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está FIJO seleccionado para el ajuste (SENS UP) de mejora de sensibilidad electrónica?</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Imagen desenfocada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cubierta del domo o el objetivo de la cámara sucios? Si es así, límpielos.</li> </ul>	7
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está MANUAL seleccionado para el modo de enfoque automático?</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Es el objeto incompatible con el enfoque automático? Con estos objetos, enfoque manualmente.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Imagen con ruido digital</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que esté sucio el anillo de deslizamiento. ¿Tiene activada la función de limpieza?</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cámara configurada correctamente?</li> </ul>	10

Problema	Causa y acción recomendada	Páginas de referencia
<b>Mal color de imagen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste de balance de blancos.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice menú de ajustes especiales para ajustar la calidad de imagen.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cubierta del domo o el objetivo de la cámara sucios? Si es así, límpielos.</li> </ul>	<b>7</b>
<b>Parpadeo de imagen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si Super Dynamic 6 está activado, desactívelo.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>La imagen presenta imágenes secundarias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste REDUCT.RUIDO.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Imagen en blanco-y-negro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cámara dispone de una función de modo de conmutación automática de blanco-y-negro. Compruebe el ajuste de este modo.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Conmutación frecuente entre los modos de color y blanco-y-negro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el nivel de conmutación de modo de blanco-y-negro y el ajuste temporal de duración.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>Motas blancas en la imagen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice la función PIX OFF para efectuar la compensación de defectos.</li> </ul>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>No se abre el menú.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cámara conectada correctamente? Consulte las instrucciones de funcionamiento que acompañan al Controlador del sistema que utilice.</li> </ul>	<b>—</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están los ajustes de comunicación de la cámara configurados correctamente?</li> </ul>	<b>12-15 20</b>

Problema	Causa y acción recomendada	Páginas de referencia
Aparece una línea negra en la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El controlador del sistema conectado está configurado o no como un controlador vertical múltiple (VD2)?</li> </ul>	7
No cambian los ajustes de menú.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está activada la función de bloqueo por contraseña?</li> </ul>	Manual de instrucciones
He olvidado la contraseña.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con una persona de servicio cualificada o un instalador del sistema.</li> </ul>	—
La imagen no cambia a blanco-y-negro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se efectúa el cambio cuando el ajuste ALARMA IN 4 es B/N. Compruebe el ajuste.</li> </ul>	Manual de instrucciones
Panoramización, inclinación, zoom o enfoque no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la cámara conectada correctamente? Consulte las instrucciones de funcionamiento que acompañan al Controlador del sistema que utilice.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cámara dispone de una función de limitación de panoramización. Compruebe los ajustes de LÍMITE PAN.</li> </ul>	Manual de instrucciones
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que el motor o el objetivo estén gastados. Póngase en contacto con una persona de servicio cualificada o un instalador del sistema.</li> </ul>	—
No funcionan los modos de movimiento (OFF, SEC, SORT, AUTOPAN, PATRULLA, AUTOTRACK) de la cámara.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste de retorno automático.</li> </ul>	Manual de instrucciones
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe los ajustes de ALARMA IN.</li> </ul>	Manual de instrucciones
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste de tiempo de recuperación del detector de movimiento.</li> </ul>	Manual de instrucciones

Problema	Causa y acción recomendada	Páginas de referencia
El ajuste de modo de movimiento de cámara (OFF, SEC, SORT, AUTOPAN, PATRULLA, AUTOTRACK) cambia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste de retorno automático.</li> </ul>	Manual de instrucciones
La posición de cámara es distinta del ajuste de posición preajustado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ejecute ACTUALIZAR desde el menú de ajustes especiales.</li> </ul>	Manual de instrucciones
La imagen es distinta del ajuste de posición.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la imagen utilizando el menú de preajustes y un archivo de escena.</li> </ul>	Manual de instrucciones
La parte superior de la imagen aparece en negro cuando la cámara está en orientación horizontal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo provoca la cubierta interna de la cámara. No es indicativo de mal funcionamiento.</li> </ul>	Manual de instrucciones
La cámara comienza de repente a panoramizar por sí misma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la función de limpieza está activada, esto es normal y no indica ningún mal funcionamiento. Compruebe los ajustes de LIMPIEZA.</li> </ul>	Manual de instrucciones
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la función de limpieza no está activada, este síntoma podría deberse a ruido.</li> </ul>	7, 10

● **Compruebe el cable de alimentación cada cierto tiempo.**

El revestimiento del cable de alimentación está dañado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación está dañado. El uso continuado provoca riesgo de descarga eléctrica e incendios. Desconecte inmediatamente la toma de alimentación y póngase en contacto con personal de servicio cualificado o un instalador del sistema para que proceda a su reparación.</li> </ul>
El cable de alimentación de calienta en funcionamiento.	
El cable de alimentación se recalienta o se sobrecalienta cuando está doblado o extendido durante el uso.	

# Especifications

## ● Generales

	WV-CW590	WV-CW594
Alimentación	220 V-240 V CA, 50 Hz	24 V CA, 50 Hz
Consumo de energía	80 W	98 W
Dispositivo de captación	CCD de transferencia intercalada de 1/4 pulgada	
Píxeles efectivos	976 (H) x 582 (V)	
Área de exploración	3,66 mm (H) x 2,73 mm (V)	
Señal	PAL	
Sincronización	Interna (INT)	
Exploración	Interfaz de 2,1	
Frecuencias de exploración	Horizontal: 15,625 kHz, Vertical: 50,00 Hz	
Salida de video	VBS: 1,0 V [p-p]/75 Ω (conector BNC)	
Resolución (Centro)	Horizontal : Mínimo de 650 líneas TV (Centro) Vertical : Mínimo de 400 líneas TV (Centro)	
Minimum Illumination	0,5 lx (modo en color) 0,04 lx (Modo blanco-y-negro) SENS UP: OFF; AGC: ALTO	
Gama dinámica	54 dB tip. (SUPER-D6: ON)	
Relación S/N	Mínimo de 52 dB (AGC: OFF)	
Temperatura ambiente de funcionamiento	De -50 °C a +50 °C ; Humedad 90 % máx. (sin condensación)*1	
Resistencia al agua	Protección IP66 contra chorros de agua de un pulverizador (IEC60529)	
Dimensiones	229 mm (Prf) x 360 mm (Al) diámetro del domo: 150 mm	
Peso	4,5 kg, Aprox. (incluyendo los protectores solares frontales y traseros)	
Acabado	Cámara : Aluminio presofundido, revestida (Color de la pintura: plata natural) Pantalla solar*2 : resina ASA, revestida (Color de la pintura: Plata natural) Domo: Resina de policarbonato transparente	

\*1 Cuando la alimentación está conectada de forma continua (sin embargo, la temperatura en el interior de la cámara es de -10 °C o superior)

\*2 El protector solar no puede retirarse.

## ● Panoramización e inclinación

Margen de panoramización	360 ° continua
Modos de panoramización	Manual, automática, posición manual, posición secuencial
Velocidad de panoramización*2	Manual: De 0,065 °/s a 120 °/s 8 pasos, 16 pasos, 64 pasos aprox. Preajuste: 400 °/s aprox.
Margen de inclinación	De -5 ° a 185 ° (horizontal - vertical - horizontal)
Modos de inclinación	Manual, posición manual, posición secuencial
Velocidad de inclinación*3	Manual: De 0,065 °/s a 120 °/s 8 pasos, 16 pasos, 64 pasos aprox. Preajuste: 400 °/s aprox.

\*3 La velocidad real depende del tipo de controlador utilizado.

## ● Objetivo

Relación de zoom	x36 (x720 aprox. Con zoom digital)
Distancia focal	de 3,3 mm a 119 mm
Relación de apertura máxima	De 1:1,4 (WIDE) a 4,2 (TELE)
Distancia del objeto	2,0 m
Margen del iris	De F1,4 a 22, CLOSE
Campo de visión angular	Horizontal: De 1,7 ° (TELE) a 60,2 ° (WIDE) Vertical: De 1,3 ° (TELE) a 46,0 ° (WIDE)

## ● Funciones principales

Interfaz del controlador	Sistema multiplexado coaxial, RS485
Funciones de control	Panoramización e inclinación, zoom y enfoque, 256 posiciones preajustadas, posición inicial, vigilancia
AGC	ON (BAJO), ON (MEDIO), ON (ALTO), OFF
Título (ID)	ON, OFF (ID de preajuste, ID de cámara, título de área: 16 caracteres alfanuméricos)
Velocidad de zoom	Alrededor de 6,0 segundos.(TELE a WIDE) en modo manual
Control de relación de zoom	De x1 a x720 (Más de x36 es zoom digital)
Bloqueo por contraseña	Todos los menús
Enfoque automático	MANUAL/AUTO (PAN, INCLIN, asociado a ZOOM)
Iris	ALC (nivel de djustable ABRIR/CERRAR de destino de salida)/MANUAL
Obturador	OFF (1/50), AUTO, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
Mejora de la sensibilidad electrónica	32X máx. AUTO, 512X máx. FIJO
Modo automático	OFF, SEC, SORT, AUTOPAN, PATRULLA, AUTOTRACK
Tela de panoramización automática	SEC, SORT, AUTOPAN, PATRULLA, AUTOTRACK
Desplazamiento digital	ON/OFF
SUPER-D6	ON/OFF
VMD	OFF/DETEC. MOV./CAMBIO DE VISTA
Entrada/salida de alarma	4 emtradas (de ALARMA IN 1 a ALARMA IN 4) 2 salidas (ALARMA/AUX1, B/N/AUX2)
Cambio al modo blanco-y-negro	AUTO/ON/OFF
Zona de privacidad	ON/OFF (8 ajustes de zona)
Patrulla	STOP/REPRODUCIR/APRENDER
Limpieza	ON/OFF
Congelar img	ON/OFF
Estabilizador de imagen autom ico	ON/OFF
Scene Select Setting	INTERIOR (B) /INTERIOR (A) /EXTERIOR (B) /EXTERIOR (A)
Configuración de idioma	Japonés, inglés, Alemán, Francés, Italiano, Español, Ruso, Chino

## Accesorios estándar

CD-ROM\* ..... 1 pieza.

Guía de instalación (este libro). ..... 1 pieza.

\*El CD-ROM contiene las instrucciones de operación (PDF).

Se utilizan las siguientes piezas durante los procedimientos de instalación.

Cubiertas protectoras para el sol delanteras y traseras ..... 1 pieza de cada

Tornillo fijador de las cubiertas protectoras para el sol delanteras y traseras..... 2 piezas (incluyendo 1 de repuesto)

## Accesorios opcionales

Ménsula de montaje en la pared

WV-Q122

## **Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)**



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

### **Para empresas de la Unión Europea**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

### **Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

**Panasonic Corporation**

<http://panasonic.net>

Importer's name and address to follow EU rules:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg F.R.Germany